

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

Señor Jefe de la
Biblioteca Provincial

PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

Problemas de importancia

Exportación e importación

Los cosecheros de naranjas de las regiones levantinas y Andalucía se quejan amargamente. De los de aquí no importa hablar. Se quejan aquellos señores por causa de la competencia que se les viene encima por medio del Brasil y otras Repúblicas de la América del Sur.

El caso es el siguiente: El gobierno de la República Argentina, se supone que con el fin de restringir la entrada de naranjas a dicho país, y proteger su producción, con el pretexto (que muy bien podría ser fundado) de que dichas naranjas contienen parásitos, ha prohibido la entrada en su territorio de tan hermoso fruto. Y resulta que las indicadas repúblicas productivas, ahora, una vez cubierto su mercado, invadirán nuestros mercados únicos de Inglaterra, Alemania y Francia, por lo que los cosecheros españoles tendrán que prestarse a una competencia ruinosa, con lo cual España peligrará de ver mermar de una manera incalculable la cifra de sus negocios.

Por otra parte me entero de otra noticia tan agorera como la que antecede. Para ilustrarse de ella, oigan mis lectores lo que copio de un periódico:

«El pasado miércoles, día 29 de Septiembre, reunió en el ministerio de Comercio de Francia el Comité técnico de la Alimentación. Según los informes que poseemos, el todo de la reunión giró en torno de los productos que se importan del extranjero, y que, a juicio del Comité, podrían ser suprimidos por no representar un papel esencial en la alimentación del pueblo francés. Entre ellos—o más propiamente, aparte cuatro productos que España no exporta—figuran los frutos frescos y secos, las conservas, el aceite, las legumbres secas, las patatas, el arroz y las naranjas. Sin quererlo quizás el Comité técnico de la Alimentación de París ha asestado el golpe contra España, ya que es todo esto precisamente lo único que exportamos hoy a Francia en beneficio de nuestros productores. Decididamente, el saldo comercial con Francia no habrá de proporcionar-

nos muy halagüeñas esperanzas por lo que se refiere a las cuentas corrientes bancarias a base de nuestra divisa.»

Y es que, naturalmente, cada país procura abastecer en lo que puede a su mercado; importa todo lo menos posible y exporta cuanto puede. Para el abastecimiento de sus mercados, se valen, en mucho de sus colonias.

Así vemos como Norte América no descuida Puerto Rico o las Filipinas para la producción del caucho; ni Francia sus colonias africanas del Senegal, para el propio caucho, o el territorio marroquí para el cultivo de naranjas, como ya antes ordenara el suelo argelino para el abastecimiento de los vinos que pudieran faltarle para su consumo. Igual proceder sigue Inglaterra con respecto al algodón o las lanas en todos los ámbitos de su inmenso imperio colonial.

Es muy cierto que los españoles en muchos casos somos especiales: consumiremos con inmenso deleite un producto extranjero, aunque sea de inferior calidad a un producto nacional. Es que nos enamoramos de la etiqueta. Y eso debería combatirse seriamente.

Produzcamos en nuestra patria cuanto podamos. Compremos al extranjero todo lo menos posible. Así nuestra peseta se revestirá de un sólido valor. Y finalmente haremos lo que muchos otros países.

Mientras los cosecheros de naranjas gimen ante la adversidad que se cierne sobre ellos con la competencia americana y la probable prohibición francesa de que entren a dicho país naranjas, mejor les sería estudiar en fondo el problema y procurar cultivar otros productos de consumo seguro en nuestra nación, y así no sufrirían las vicisitudes que siempre emanan de los caprichos o conveniencias de países extranjeros. Por ello, eso sí, implicaría restringir mucho la importación.

Pero esa restricción, no incumbe solamente al Gobierno. Es de incumbencia del país en general que como digo,

gusta de los productos exóticos aunque en renate resulten más caros e inferiores que los nacionales. Por esto hacemos la misma pregunta que formuló uno:

¿Cuándo veremos en nuestros comercios un cartelito que diga: «Aquí sólo se expenden artículos de producción nacional?»

Muy cierto es, que la prohibición de la importación española a Francia de naranjas y demás productos que se citan, es para España una amenaza. Pero aun debe recaer acuerdo, y de seguro que España otorgará también al intercambio francés sus compensaciones, pues como muy bien dice un rotativo, de llegar a ser una efectividad los propósitos del

Comité técnico de la Alimentación francesa, habrá de acentuarse en tales términos, que una nueva depreciación monetaria de la peseta se impondría, con las consiguientes derivaciones de encarecimiento de muchos artículos que forzosa-mente hemos de importar.

De momento, coloquémonos en un terreno de simple expectativa; ya veremos la cosa en donde parará. Por ahora, hagamos un llamamiento a todo español para que proteja siempre los productos nacionales, ya que obrando así, no solo actuará como un cívico y patriota, sino que solidificará más los cimientos de la divisa nacional.

M. MAS

Sóller, Octubre de 1926.

DE AQUI Y DE ACA

Durante dos semanas, a trueque de hacerme pesado, traté sobre el mismo asunto para ir a la consecuencia siguiente:

Que la preocupación, que muchos creen mallorquina, era preocupación casi mundial.

La prueba es que el libro «Centinela contra Judios» no habla mas que una sola vez de Mallorca y muy someramente.

Yo ya estoy cansado de cojer un Diccionario Enciclopédico o una Geografía extensa y, al tratar de nuestra isla hermosa ver la consabida lata: ocurre en Mallorca esto, lo otro y lo de mas allá.

Y lo que ocurre en Mallorca es lo que ocurre en todas partes.

La preocupación era antes casi universal.

En los siglos XVII y XVIII debía estar en su apogeo y el XIX la dispó casi por completo. Quedan pavesas aisladas que son prueba plena de incultura.

Mallorca es una isla y, por tanto, el mar la rodea por todas partes.

Y la preocupación, temiendo al mareo, tardó unos cuantos años más que en el continente, a desaparecer.

Nosotros, aún hemos oído contar a nuestros abuelos, de cuando no había vapores en Mallorca.

En aquellos tiempos iba y venía de Barcelona *sa barca des correu*, que era el único cordón umbilical que nos unía al mundo.

Salía la barca del puerto de Palma y como la cogiera el temporal derribaba en el de Andraitx y allí se estacionaba, esperando mejor ocasión. Se dió el caso de que la barca derribara cuando los andritxoles sembraban las habas y antes de continuar la marcha con tiempo bonancible ya las comían tiernas, bien cocidas y aderezadas con aceite, vinagre y sal.

No era pues raro que cuando moría un rey, se casara una reina o naciera un príncipe, aquí se celebrara el acontecimiento con el consiguiente retraso de meses.

Y así nos fuimos retrasando en todo, hasta en la preocupación.

Pero conste que en todas partes cocían habas.

¿No habeis nunca oído hablar de los *cagotes*, habitantes de la baja Navarra, el país vasco, el Bearn, la Gascuña, la Guiana, el bajo Poitou, la Bretaña y el Maine?

En los días de nuestra preocupación se los tenía por leprosos, y como si se creyese que su lepra trascendía al espíritu, huíase de ellos como del diablo.

No se les designaba jamás por su

nombre sino por el común apelativo, que era como una palabra de baldón e ignominia, y se les hacía vivir en miserables chozas situadas fuera del recinto murado de las poblaciones. No se les permitía entrar en la iglesia sino por un postigo a ellos reservado, debían tomar el agua bendita en una pila separada y, cuando esta no existía, un monaguillo les entregaba el agua mojado en ella la punta de un bastón que les presentaba estirando el brazo cuanto podía. Una vez en la casa de Dios, veíanse obligados a estarse quietos en un rincón que les estaba exclusivamente destinado; cuando morían se les enterraba en una parte del cementerio apartada de la fosa común, a fin de que sus cenizas no contaminasen las de los otros difuntos. Las muchachas casaderas, por todo el oro del mundo no habrían querido dar su mano a un individuo de esta raza proscrita, y como si no bastase todavía esta anatema popular para labrar su desdicha, la Iglesia y el Estado los declaraban incapaces para ejercer todo cargo honroso y las autoridades se empeñaron en sancionar esta proscricción, hasta el punto de señalar las fuentes a donde debían acudir en busca del agua que necesitaban.

A principios del reinado de Luis XVI notose en un pueblo del departamento de las Landas que un rico *cagote* de la comarca se había permitido varias veces el tomar agua bendita en la pila común. Sabedor del hecho un militar retirado de la población, púsose un domingo en acecho y en cuanto le vió hacer ademán de mojar los dedos en la pila, cortole de un sablazo la mano, que fué clavada en la puerta de la iglesia para escarmiento de *cagotes* presentes y futuros.

En los tiempos antiguos ya hubo *parias* en la Judía, *gabaonitas* y *amonitas* en Judea, *ilotas* y *mesenios* en Esparta y *galos* en el reino de los francos.

La edad media nos dió *cagotes*, *agotes* en Navarra, *vaqueros* en Asturias, *colliberts* en el bajo Poitou y *Marans* en la Auvernia, voz que se tomó como una corrupción de la española *marrano* que equivalía a renegado, apóstata...

La edad moderna vino a barrer tanta basura.

En Francia la revolución emancipó a estos desgraciados de la triste y degradante situación en que les habían tenido las preocupaciones de otros siglos.

En España, sin necesidad de revoluciones, ha pasado lo mismo.

En Mallorca hubo un pequeño retardo que ha bastado para hacernos célebres.

«En Mallorca—dicen los escritores que no son de la isla—*pasa esto, lo otro y lo de mas allá.*»

¿Como si estuviéramos en la Edad Media!

Sean, pues, tirios y troyanos, que en Mallorca, en el siglo XX, no queda ya mas que una preocupación.

¡Sacar el premio gordo de la Lotería!

BELMONTE IV

El oro de Francia

La falta de numerario ha sido siempre uno de los principales estimulantes de la imaginación. Un Gobierno en crisis financiera puede hacer verdaderos prodigios de ingenio. El señor Poincaré ha imaginado un truco verdaderamente notable para reforzar las cajas del Banco nacional y aumentar por consiguiente las garantías de la divisa francesa. El procedimiento es sencillo y en esto radica precisamente su gran mérito.

Al estallar la guerra, el Gobierno francés hizo un llamamiento a los ciudadanos para que dieran su oro al Banco nacional. Con aquel oro se han hecho milagros, y el principal de ellos ha sido el de hacer descansar sobre ese oro una montaña de billetes de Banco. Los billetes son tan numerosos, que si el ciudadano se presentara a cambiarlos por oro, sólo le podrían dar 15 céntimos oro por cada franco, o sea cien céntimos papel.

LE DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

Maison Fondée par Miguel Estades en 1898

SIEGE SOCIAL: AMALIA BOSARTE, 10

CARCAGENTE (VALENCIA)

Télégrammes: ESTADES * * * * * Téléphone 21-C

AVIS: Pour expéditions immédiates nous avons un important STOCK de

ABRICOTS SECS ET FIGUES SECHES

TOUT DE PREMIERE QUALITÉ

Pour tous renseignements priere S' adresser jusqu' a nouvel avis:

141, Calle Luna, 141. SOLLER (Mallorca)

CAMPO DEPORTIVO DE LA S. D. S. Mañana domingo REGIONAL F. C. Y SOLLER F. B. PRIMEROS EQUIPOS A las tres y media de la tarde

Sin embargo, muchos franceses creyeron conveniente conservar algunos lises para hacer frente a cualquier calamidad. Como la posesión de ese oro era ilegal, el Gobierno ha tenido un gesto magnánimo y ofrece el perdón a cambio de que se le ofrezca el oro que el Banco paga a 114 francos 70 céntimos por cada luis, o sea por cada cuatro duros.

La operación es excelente. En primer lugar, el ciudadano consigue lavar ese pecado de antipatriotismo que pesaba sobre su conciencia. En segundo lugar, obtiene un dinero cambiabile contra unas monedas que debía tener escondidas y no le daban ningún interés. Ante esas ventajas morales y materiales puede vender un luis por 11470 francos.

Por parte del Banco la operación es también magnífica. Un luis, o sea 20 francos oro, equivale a cuatro dólares. El dólar valer actualmente más de 35 francos papel. Recuérdese que el Banco paga a esos malos patriotas, que han decidido por fin librarse de un escrupulo de conciencia, 11470, en lugar de 140, que es la suma de lo que valen cuatro dólares. La prueba de que el Banco no hace una mala operación, la ofrece el hecho de que la policía secreta haya tenido que mezclarse entre los ciudadanos que forman cola ante las ventanillas del Banco, para evitar que su oro les fuera arrebatado por gente poco escrupulosa que les ofrecía 140 francos por cada luis.

Otra de las ventajas que realiza el Banco en este negocio, es la de levantar un gigantesco empréstito por el que no pagará ningún interés, ya que la compra de oro contra papel por parte de un Banco emisor equivale poco más o menos que a un empréstito.

En ese negocio, como en todos los negocios leales, nada saldrá perdiendo.

NOMAR

Tribuna Libre Comunicado

Sr. Dr. de LA VOZ DE SÓLLER.

Presente

Muy Sr. mio: Le agradeceré publique en el digno semanario de su dirección, las adjuntas líneas, ya que ello es un medio para que mis amigos de Francia y América, y también los de Sóller, se enteren del asunto motivo de ellas, pues son muchas las felicitaciones recibidas de los mentados lugares, y por ello precisa, en compensación, la presente nota aclaratoria.

Con gracias anticipadas queda a sus órdenes, señor, este su

afímo. S. S. q. b. s. m.

BARTOLOMÉ ENSEÑAT

Sobre Colombófilas

El caso es el siguiente: Desde que se celebró el concurso colombófilo Barcelona-Sóller, y tuve la honra de que uno de mis palomos llegara en primer lugar, según mis amigos de allende los mares, y los de Sóller, gané por derecho propio la gran Copa ofrecida al palomo vencedor por D. Domingo Forteza, (que recordarán muy bien los lectores salió anunciada a bombo y platillos en los semanarios de Sóller). Recordado eso, paso a decir a todos los que me han felicitado, que efectivamente, gané el primer premio pero no la «gran» Copa ofrecida por D. Domingo Forteza, por la sencilla razón de que esa Copa no estaba el día del reparto de los premios (y eso que se celebró el concurso en Junio y el reparto de premios se realizó cuatro meses después).

Por lo visto, como tardaban tanto en el reparto de premios, la expresada copa ofrecida por D. Domingo Forteza se evaporó, pues no la vimos, ni por asomo, los que fuimos para admirar tan pomposo regalo.

Así es que ya lo saben Vds.; se quedó en lo dicho y no recibí la «Copa» a

la que muy bien podría llamarse la Copa del Olvido, ofrecida por dicho señor.

Hecha esta aclaración, me resta únicamente dar las gracias a todos los que me felicitaron por el objeto referido.

BARTOLOMÉ ENSEÑAT

Sóller, 8 de Octubre de 1926.

Destellos Sociales

LLEGADAS

Se halla en Sóller desde esta semana, después de permanecer unos meses de apacible verano en el extranjero, nuestro distinguido amigo el primer teniente de Alcalde D. Bartolomé Sampol Colom. Sea bienvenido.

Procedente de Colmar (Alsace) llegó el miércoles de esta semana nuestro distinguido amigo D. Lorenzo Alou acompañado de su señora esposa e hijo.

Han permanecido una temporada al lado de su hijo D. Vicente, establecido comercialmente en aquella plaza. Sean bienvenidos.

Con el vapor «María Mercedes» llegaron el viernes de esta semana el general Sr. Beckette acompañado de su señora esposa.

Además también llegó la señora doña Antonia Alemañy.

Han regresado de su viaje de bodas por Valencia, y poblaciones levantinas, nuestro amigo el joven comerciante don José Forteza Forteza y su esposa D.ª Catalina Mayol Pastor.

Sean bienvenidos.

Además, y en distintos días de esta semana, han regresado de Francia:

D. Juan Colom Pericás, de Belfort.

D. José Planas, y señora, de Grenoble.

D. Juan Matheu Mayol, de Marsella. Sean todos ellos bienvenidos.

Ayer llegó a Palma, la señora alemana Elisabeth Seeger, que viene de Kiel (Alemania) acompañada de su hija Catalina, profesora de la Escuela de Comercio de Magdeburg.

La señora Seeger (viuda del doctor en medicina San Rat Seeger, médico militar, muerto en la guerra) ha hecho varias visitas de estudios en nuestras islas en los años 1908-13.

Se ocupaba especialmente de los estudios prehistóricos de Menorca y ha escrito algunas obras sobre «Mesas y Talayots».

El libro más conocido que tiene es «Sueifzuege auf Mallorca», (Excursiones en Mallorca), una de las pocas obras que se han escrito en Alemania sobre nuestra isla. Cuenta de una manera muy viva las costumbres mallorquinas, las bellezas de la naturaleza, la lengua y su música. Contiene su libro también la canción mallorquina: «L'Estrella de l'Auba», traducida en alemán.

La ilustre escritora pasará unas semanas en la «Casa Tibur» propiedad de su compatriota nuestro apreciadísimo amigo don Pablo Esch Hoerle, en Sóller, y visitará también los puntos más conocidos de la isla, principalmente a algunos amigos de Pollensa, entre ellos el artista fotógrafo D. Guillermo Bestard y la señora Cifre.

SALIDAS

Ha salido para Francia nuestro amigo D. Miguel Noguera, con objeto de viajar por dicho país los productos de las casas «Auguste Dutruc fils & C.ª» y «F. Dubois & C.ª». Deseámoste feliz viaje.

SE VENDE

Una casa grande, con dos vertientes, y un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera. Darán informes a Ca'n Pauet.-La Huerta.

AVISO IMPORTANTE

Se hace público por medio de este anuncio, que queda terminantemente prohibido ir en busca de setas (escletasancas) en el predio llamado

MULETA GRAN

sin que se lleve el correspondiente permiso personal, advirtiéndose que cuantos infractores sean hallados contraviniendo lo indicado, serán castigados con todo el rigor de la Ley.

Los permisos se despacharán en los siguientes puntos:

Café Ca's Coerit. - Paseo del Príncipe.

Café Ca'n Mot-lá. - Plaza de la Constitución.

Y en las barreras de Muleta.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 6 de Octubre de 1926

A las 9 h. 6 m. de la noche, reunióse la Comisión Permanente de este Ayuntamiento bajo la presidencia del Alcalde D. Miguel Casanovas, y con asistencia de los tenientes señores D. Miguel Coll Mayol y D. José Buzá Llull y el suplente D. Antonio Castañer Bernat.

Léase el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer: A D. Andrés Pizá, 374'10 ptas. por cemento suministrado para diversas obras municipales. - A D. Lucas García, 5'90 ptas. por una caja de galletas. - A D. Vicente Sastre Colom, 23'75 ptas. por el hospedaje del geólogo señor Darder en el Hotel Restaurant del Ferrocarril. - A D. Miguel Pedret, 31'50 ptas. por varios materiales adquiridos para la limpieza de la casa consistorial. - A la Agencia Rey, 11'15 ptas. por dos empuñaduras propias para los bastones de los guardias municipales. - A D. Domingo Riutort, 71'15 ptas. por modelación impresa servida a este Ayuntamiento.

OTROS ASUNTOS

Se da cuenta de haberse recaudado durante el mes de Septiembre último, por esta Administración de Arbitrios municipales, la cantidad de 8.169'82 ptas., y por cuotas atrasadas correspondientes a ejercicios anteriores, 38'80 pesetas.

Se aprueba el extracto de cuentas correspondiente al primer trimestre del 2.º semestre del corriente año, mandado por el apoderado de este Ayuntamiento en Palma, en el que hay un saldo a favor de este Ayuntamiento de 2.979'82 ptas.

Se aprueba la Distribución de fondos por Capítulos para atender a las necesidades del presente mes.

Igualmente se aprueba el extracto de los acuerdos adoptados por esta Permanente durante el finido mes de Septiembre y se acuerda la remesa de una copia al Excmo. Sr. Gobernador Civil.

El Sr. Presidente manifiesta que día 30 de Septiembre cesó voluntariamente en el desempeño del cargo de Conserje de este Consistorio D. Miguel Pedret, para sustituir al cual, nombró en carácter interino y desde 1.º del actual a D. Francisco Bisbal, con el sueldo de 113'41 ptas. mensuales.

La Comisión aprueba lo expresado por el Sr. Alcalde.

Y como no hubiera más asuntos a tratar, se levantó la sesión, siendo las 9 h. 20 m.

Mercados DE INCA

Table with market prices for various goods like Almendrán, Trigo, Cándea, etc.

Leed LA RISA

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Madrid

Table showing exchange rates for various currencies like Francos, Liras, etc.

Suscripción popular

organizada por un grupo de amigos y admiradores del Presidente de la Sociedad Deportiva Sollerense, D. José Magraner Vicens, con el fin de regalarle un objeto de arte que a la vez que signifique espontáneo homenaje al digno paladín del deporte local, sirva al propio tiempo de pequeña compensación a los múltiples sacrificios que se ha impuesto en pro del sport, a lo que sin duda alguna se debe el progreso deportivo local, que tanto honra a los sollerenses.

Table listing names and amounts for a popular subscription.

Todos cuantos deseen contribuir en este Homenaje, pueden inscribirse en cualquiera de los siguientes puntos, en donde existen listas abiertas: «Círculo Sollerense», Café Sport, Farmacia Serra y Redacción de LA VOZ DE SÓLLER.

La carretera de Deyá a la Cala

Leemos que el Alcalde de Deyá, don José Salas, ha presentado una instancia a la Diputación Provincial solicitando en nombre y por acuerdo del consejo que preside, el apoyo de dicha Corporación para construir una carretera que una aquella villa con la Cala de su nombre, obra ésta que aparte la gran importancia que tendría para el pueblo sería en extremo útil para el turismo, que podría comodamente visitar entonces aquella interesante Cala.

Se han hecho ya estudios por parte del Ingeniero provincial sobre el trazado de la proyectada carretera. Esta partirá de la parte baja del pueblo, y medirá unos dos kilómetros.

El coste se calcula en unas 25.000 pesetas.

El pueblo contribuirá en parte mediante una suscripción pública, si la Diputación prestase su apoyo.

La mala cosecha de aceituna que se registra este año y cuya recolección constituye una de las ocupaciones de los braceros de aquel pueblo, ha provocado una crisis de trabajo, y nunca con más oportunidad que en las presentes circunstancias podría promoverse en beneficio del pueblo dicha obra.

Leemos que la Diputación Provincial ha acordado subvencionar con 6.000 ptas. las expresadas obras.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 10. - Fiesta de los Santos Cosme y Damián mártires. - A las cinco y cuarto se rezará la primera parte del Rosario. - A las siete y media, la segunda parte, Comunión general para las Madres Cristianas. - A las nueve y media, Horas menores. - A las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rvdo. Sr. D. Miguel Rosselló. Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio dedicado a las Madres Cristianas, Visperas y Completas. - A las seis y media se rezará la tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Sábado día 16. - A las seis y cuarto ejercicio de la Virgen del Carmen.

A las diez de la noche, el turno de la Inmaculada celebrará su Vigilia ordinaria al domingo día 17.

Domingo día 17. - Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

REGISTRO CIVIL

DEFUNCIONES

Día 4. - Francisca Bennasar Plomer, 10 meses, calle de Pons, n.º 9.

Día 7. - Miguel Oliver Miquel, 67 años, casado, Manzana 5, n.º 7.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, carreró d' en Figue. Para informes, dirigirse a S. Elías, Lu-na, 5.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4. Para informes en esta Redacción.

SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13. - Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 77.

POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un importante negocio al por mayor de frutos, primores y legumbres, situado en el Este de Francia. Para informes: Pierre Rullán. - Rue Grenette, 44. - PARIS.

COTIZACIÓN DE BILLETES

Table showing exchange rates for various countries like Checoslovaquia, Holanda, etc.

CUENTOS ESCOGIDOS

PETICION DE MANO

En el bello pueblecillo de Rivavera, y durante el verano, empezó el noviazgo de María Berbán y Agustín Saiguedo. Su amistad, que comenzó una tarde en una excursión que realizaba la colonia veraniega del pueblo, continuó a la mañana siguiente en la playa y fué haciéndose más íntima en los días sucesivos, hasta que Agustín fué ya el novio de María, con el consentimiento tácito de los padres de ésta, que para darlo oficialmente esperaban únicamente la petición de mano, la cual acordaron los muchachos dejarla para el otoño, cuando estuvieran en la ciudad en que ambos habitaban.

En ella continuaron sus relaciones con el mismo entusiasmo por parte de María, pero con una frialdad cada vez mayor por parte del muchacho, que, pasado el verano, se dió cuenta de que su novia, que entre la colonia veraniega de Rivavera era superior a las demás muchachas, en la ciudad era una de tantas, con el pelo corto, gran abundancia de cremas y perfumes, junto a una escasez grande de sentido común; en suma: una muñeca más.

Agustín, buen muchacho, sentía mucho haberse equivocado, y no sabiendo cómo romper con ella, se limitaba a ir retardando la petición de mano, a pesar de las insinuaciones de la muchacha que deseaba que señalara cuanto antes la fecha de tan fausto acontecimiento, que llenaría de alegría a ella y... a su familia, pues bueno será que digamos que ésta era una de las tantas que tienen como único ideal el ver a las hijas en condición de casarse.

Pero un día, mejor dicho, en un instante de debilidad del muchacho, que no pudo resistir el influjo de las lágrimas de María, decidió que la petición sería al domingo siguiente.

Este día se notaba en el domicilio de los señores de Berbán que algo extraordinario iba a ocurrir; ordenado y limpio todo, algo mejor que de ordinario; con adornos y chucherías que aparecían por primera vez aquel día, flores por todas partes y, en fin, hasta el ambiente de las habitaciones parecía contagiado de la alegría que resplandecía en el rostro de los habitantes de la casa.

Después de la comida, empezó la tarea de vestirse en forma apropiada para la anunciada solemnidad, operación que les ocupó bastante tiempo, pasado el

cuál la impaciencia que precede siempre a los grandes actos, substituyó a la alegría de la mañana; pero cuando a las cinco de la tarde, hora señalada por el novio, éste no acudió con su familia, la impaciencia se transformó en alarma:

—¿Será capaz de no presentarse? ¡Imposible!—decía María convencida.

Las salidas al balcón eran frecuentes; la inquietud iba en aumento, y a las ocho de la noche era completa la desesperación de aquella familia que horas antes rebotaba de alegría. Pero apesar de ello permanecían sentados cerca del balcón, atentos al menor ruido que indicara la llegada de Agustín, y eso que en su fuero interno la consideraban ya como imposible.

Las ocho y media serían cuando, después de una serie de bocinazos ensordecedores que atronaron la calle y resonaron a repique de gloria en el corazón de los que esperaban, se paró un auto a la puerta de la casa de los señores de Berbán; como empujados por un resorte se levantaron éstos junto con su hija, y al asomarse al balcón llegaron a tiempo para ver descender del auto a... Carmen, la vecina del primer piso, que regresaba con su novio y sus padres de una excursión.

Al llegar éstos a su casa oyeron en el segundo piso un ruido raro, seguido de algunos gritos; esto, junto con el vendaje que cubrió durante varios días el brazo derecho de María, fué lo único que trascendió al exterior del desmayo que sufrió ella ante el desengaño sufrido.

La causa de la ausencia del novio, era sencillamente que, libre de la influencia ejercida por las lágrimas de la que era hasta entonces su novia, comprendió el error que iba a cometer al comprometerse a casarse con una mujer a la cual no quería ya, y, aunque de un modo violento, pudo librarse a tiempo de la influencia—que aún duraba en el otoño—del espejo que en forma de mujer le deslumbraba allá para el verano en las hermosas playas del bello pueblecillo de Rivavera.

AUGUSTO PEREZ VITORIA

PENSAMIENTOS

—La mujer debe ser la Vestal del pudor y el sagrado emblema del honor en el seno de la familia.

—El avaro es capaz de practicar todo lo malo con tal de aumentar sus riquezas.

A la niña Teresa

Niña, la vida te espera,
Y con un placer eterno
Te convida:

Tú entras en la primavera,
Yo camino hacia el invierno
De la vida.

Cuando leas lo que escribo,
Ya la muerte me habrá dado
Paz y calma;
Y si aún en la tierra vivo,
Tendré el corazón helado,
Seca el alma.

Soy a cantarte el primero,
Y en pago de mi canción
Me darás,
Un recuerdo, si no muero,
Y si muero, una oración,
Nada más.

Si hoy algún mérito tienen
Los consejos que tracé
De mi mano,
Será acaso porque vienen
De un joven que siempre fué
Casi anciano.

Niña, vivir es amar;
Del amor temple tu afecto
En la llama,
Y déjale a Dios obrar,
Que en el mundo es más perfecto
Quien más ama.

De amor el cielo y la tierra
Alzan un himno sagrado
Al Señor,
Y cuanto en si el mundo encierra
Proclamando está el reinado
Del amor.

¡Amor!... venturoso nombre,
En el abismo profundo
Nunca visto,
Por él ha nacido el hombre,
Por él ha venido al mundo
Jesucristo.

Ama a Dios, que Dios te envía
La virtud y la hermosura
Y el consuelo,
Amale mucho, hija mía,
Que él es la senda segura
Para el cielo.

Para el que te ha dado el ser
Y la que en ti se ha mirado
Con amor,
Debes en tu alma tener
El sitio más regalado
Y el mejor.

Ama a los hombres, que todos,
Ricos y pobres y reyes
Y villanos,
Son por diferentes modos
Y por sacrosantas leyes,
Tus hermanos.

Crece, niña, en virtudes
Y crecerás en primores

Y en encantos;
Mas también tus inquietudes
Crecerán, y tus dolores
Y quebrantos.

Y cuando se alce gentil
Tu celestial hermosura,
Ya verás
Que te adoran más de mil,
Y el que más amor te jura
Miente más.

El amor, dice la ciencia,
Que es ciego, y yo no lo niego
Ni lo dudo;
Pero sé por experiencia
Que por cada vez que es ciego
Ciento es mudo.

Y si hay algún hablador
Que censure tu desdén,
Dile al tal,
Que en los asuntos de amor,
Todo aquel que siente bien
Habla mal.

Y... basta de profecías,
De consejos y de amores,
Angel mío;
Dios te dé las alegrías,
Las dichas y los favores
Que yo ansio.

Él, que sus obras completa,
Como bella te hará honrada
Y virtuosa,
Y al par que amable y discreta,
Serás tan afortunada
Como hermosa.

¡Adiós! Si juzgas un día
Por su torpe desaliño
Mi canción,
Arroja la poesía,
Y acepta de mi cariño
La expresión.

La expresión, no de talento,
Que yo no aspiro a esa palma
Tan hermosa;
Pero sí del sentimiento,
Del sentimiento de un alma
Cariñosa.

MARIANO CATALINA

Los peinados

Se está tratando de crear tocados de noche que hagan juego con el cabello corto, que resulta encantador durante el día pero poco gracioso de noche, cuando hay que llevar vestidos descotados.

Los peluqueros se esfuerzan por remediar este estado de cosas, creando moños postizos, cuya estabilidad puede comprometer un chalesón agitado. Estos elementos pegadizos no son ni bonitos ni prácticos.

Según se anuncia en los círculos elegantes, este invierno aparecerán las pelucas de color, que estuvieron muy de

moda en los días de la Revolución francesa.

Peró hay que decir que las pelucas que se trata de aclimatar ahora nada tienen que ver con las pelucas rojo-verde, que dan a las mujeres un aspecto clownesco. Las pelucas modernas son de seda blanca, muy fina, o también plateada o dorada, y forman ondulaciones que terminan con grandes bucles a la Nino. Las pelucas han hecho su aparición en los restaurantes elegantes y en los cabarets mundanos y han causado excelente impresión...

El color del cabello

Para oscurecer el cabello, sin llegar a emplear tintes, se emplean el aceite de nueces y las hojas de nogal maceradas en agua cocida y un poco de alcohol.

Si se ha de recurrir a las tinturas, téngase cuidado de huir de las fórmulas que contienen substancias minerales y en especial sales de plomo, pues éstas son muy perjudiciales, tanto para la buena conservación del cabello como para la salud en general del individuo. Entre las tinturas progresivas se puede recomendar *Las Gotas Divinas* que es completamente inofensiva.

Para aclarar el cabello lo más usado es el agua oxigenada, pero presenta el grave inconveniente que su uso frecuente recorta y estropea el cabello. Más recomendable es lavarlo con cerveza o infusión de manzanilla.

La mujer que acepta tener los cabellos canos, se debe preocupar de darle a toda la cabellera un bello blanco de nieve, sin que haya zonas de otro color junto a las zonas completamente blancas o suprimiendo la tonalidad gris que no resulta de un bello efecto estético. Para alcanzar este objetivo se puede aplicar una vez a la semana la siguiente fórmula.

Agua caliente 4 litros
Azul (añil) 15 gramos

Para teñir de negro los cabellos castaños se dan varias veces por semana fricciones de ron, en el que se habrán hecho macerar nueces verdes. Esta tintura tiene el defecto de que es poco duradera.

LA NOVELA DE BOLSILLO
MI NOVELA
LA NOVELA ROSA

Ediciones morales propias para señoritas.

De venta: Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

Folletín de LA VOZ DE SOLLER—62

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones S. A.—Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

jaras sola lo hiciste con un gesto que jamás he olvidado. Desde entonces el borde de mi vestido negro es para mí un objeto sagrado, y aunque no lo lleve puesto está siempre conmigo. Espero que algún día podré darte cuenta detallada de mi pensamiento durante las largas horas que siguieron... Ahora es preciso que estampe sobre el papel en toda su desnuda fealdad el hecho misero que nos separó, tornando la ventura de aquellos momentos de la terraza en tristeza y desilusión. Fué el siguiente, Garth mío: yo sabía que eras un apasionado adorador de la belleza, que la necesitabas en torno tuyo y en todas sus manifestaciones... En mi libro de notas tenía yo apuntada una conversación que habíamos sostenido acerca de un predicador cuya bondad e inspiración transfiguraba su rostro desprovisto de toda belleza. No obstante, habías dicho, y así lo tenía yo apuntado, que tener a todas horas aquel rostro ante tus ojos hubiera constituido para ti un horrible martirio... En aquella noche inolvidable yo lei y releí mil veces aquellas cortas frases, hasta que formaron parte de mi propio pensamiento. Luego... encendí una por una todas las luces de mi habitación, y me miré al espejo durante largas horas, contemplando minuciosamente el rostro y la figura que estarías condenado a contemplar durante años y más años si a la mañana siguiente yo contestaba «sí». Amado mío, yo no me miraba en el espejo del amor, como debía haberlo hecho; yo me veía tal como me veían todos. Y no

tuve confianza bastante en tu amor para hacerte soportar la prueba. Creí evitarte largos años de desencanto, de desilusión en el porvenir, al precio de mi dicha presente. ¡Oh amado mío! Todo esto te parecerá acaso mezquino, friamente calculado, indigno, por lo tanto, del generoso amor que me ofrecías. Pero es que no sabes—ya que he prometido sinceridad, debo atreverme a decirlo—cuánto admiraba yo tu belleza varonil y cómo me parecía tan sólo digna de unirse a la de Paulina Lister, la encantadora americana radiante de belleza y juventud. Y dominada por este mórbido sentimiento, me decía yo misma: «¿Cómo es posible que yo consienta en ligar para siempre a este joven Apolo a mi vulgaridad, a mi imperfección, que le condene a contemplarme a todas horas, yo cada día más vieja y más fea, él cada día más hermoso?» ¡Oh querido Garth! ¡Qué mezquino es todo esto ahora que comprendo la grandeza de tu amor...! Mas aquella noche mi razonamiento me parecía justo y natural, y aunque con el corazón destrozado, me decidí a contestar «no». ¡Ah, yo no podía imaginar lo que esta negativa significaría para ti! Creía yo que no tardaría en ilusionarte otro nuevo capricho; estaba segura de que toda la desolación, toda la tristeza sería para mí. Luego se me presentaba la cuestión capital: ¿cómo rechazarte? Sabía que dándote la verdadera razón te esforzarías por convencerme de que estaba equivocada. Y temerosa de no poder resistir, de ceder al fin, llevándote a una infelicidad que juzgaba en este caso inevitable... mentí, mentí, amado mío. Te mentí, queriéndote con todas las fuerzas de mi corazón, reconociéndote por dueño absoluto y señor único de todo mi ser. Y te dije: «No puedo casarme con usted porque le considero un chiquillo.» ¡Oh amado mío! No traté de defenderme ni de excusarme; tan sólo quiero confesar, confiándome a tu generosidad, que si di aquella respuesta fué porque no se me ocurrió

ninguna otra que con tal fuerza pudiera separarnos. ¡Ah, si hubieras podido ver a la pobre Juana, desconsolada, arrepentida, llamándote desde las gradas del altar mayor de la pequeña iglesia, retratándose, prometiendo, escuchando anhelante, en espera de oír de nuevo el rumor de tus pasos! Pero mi Garth no es hombre capaz de permanecer en el umbral de una puerta, pendiente del capricho de una mujer.

«El año que siguió afectó tanto el equilibrio de mi sistema nervioso, que Deryck Brand declaró que me encontraba destrozada y que mi sola salvación sería hacer un viaje por el extranjero. Partí, como sabes, y en un medio más sano, al divisar más amplios horizontes y respirar en una nueva atmósfera, miré cara a cara a la vida desde un punto de vista mucho más elevado. Y en marzo del año pasado, hallándome en Egipto, en la cima de la Gran Pirámide, decidí... que no podía vivir por más tiempo sin ti. No era que comprendiera mi pasado error: era que anhelaba tanto tu amor y sentía tal necesidad de demostrarte el mío, que resolví arriesgarme. Decidí tomar el primer vapor que saliera para Inglaterra, y correr en tu busca. Entonces... ¡oh niño mío querido!... entonces supe... Y te escribí. Pero tú no me quisiste recibir.

«Bien sé que ahora puedes pensar: «No confió en mí cuando tenía vista; ahora que estoy ciego ya no tiene nada que temer.» Puedes pensarlo, Garth, ¡pero no es la verdad! He tenido recientemente pruebas palpables de mi error; me he convencido de que debía haber confiado en ti desde el primer momento. Más tarde te diré cuáles han sido esas pruebas. Lo único que ahora puedo decirte es que si tus ojos luminosos pudieran ver verían a una mujer que es en absoluto toda tuya. Y si turba su espíritu alguna duda acerca de la imperfección de su figura o de su rostro, dice, sencillamente: «Una y otro le agradan y son

suos.» Amor mío, no puedo ahora revelarte cómo he alcanzado esta convicción; tengo pruebas que sobrepasan a toda promesa de fidelidad o de amor.

«La cuestión es ya tan sólo ésta: ¿puedes perdonarme? Si puedes, correte enseguida a tu lado. Si es imposible, deberé resignarme... Mas, ¡oh mi bien amado!, el corazón en que una vez se apoyó tu cabeza late sólo por ti. No lo rechaces si necesitas descansar dulcemente sobre él.

«Escríbeme de tu puño y letra estas dos únicas palabras: «Te perdono». Es todo lo que pido. No dictes carta alguna a tu secretaria; me sería insostenible. Escríbeme sólo, si así lo piensas, «Te perdono», y envía esas dos palabras a TU ESPOSA.»

La habitación quedó absolutamente silenciosa cuando nurse Rosemary terminó su lectura. La secretaria dejó la carta sobre la mesita y aguardó. Tenía la boca seca y pensó un instante cómo iría a buscar un vaso de agua sin molestar a Garth, pero al fin decidió pasarse sin él, y no se movió.

Garth levantó la cabeza.
—Me pide una cosa imposible—dijo. Y una leve sonrisa iluminó su rostro contraído.

Juana apretó convulsivamente las manos contra su pecho.

—¿No puede usted escribir *Te perdono*?—preguntó con voz sorda.

—No—dijo Garth—. *No puedo*. Niña, déme usted un pliego de papel y un lápiz.

Nurse Rosemary los colocó al alcance de su mano. Garth tomó el lápiz; palpó el papel hasta dar con el borde de él contra su mano izquierda, buscó el centro con los dedos y escribió en él, con letra grande y firme, dos palabras.

—¿Es legible?—preguntó tendiendo el papel a nurse Rosemary.

—Completamente legible—contestó ella antes de haberlo borrado con sus lágrimas.

En vez de *Te perdono*, Garth había escrito *Te amo*.

—¿Puede usted enviarla en seguida al correo?—preguntó Garth en voz baja, alterada por la emoción—. ¡Y ella vendrá! ¡Oh Dios mío! ¡Vendrá! Si la carta sale esta noche puede ella estar aquí pasado mañana.

Nurse Rosemary tomó la carta, y haciendo un sobrehumano esfuerzo habló con voz tranquila:

—Mr. Dalmain—dijo—, la carta tiene una posdata. «Escribir a Palace Hotel, en Aberdeen.»

Garth se levantó de un brinco, presa de la mayor agitación.

—¡En Aberdeen!—exclamó—. ¡Juana en Aberdeen! Entonces, si recibe esta carta mañana por la mañana, a mediodía puede llegar aquí. ¡Oh Juana, Juana mía! ¿Oye usted, pequeña Rosemary? Mañana mismo estará Juana aquí. ¿No le dije que «algo iba a suceder»? Usted y Simpson son demasiado ingleses para haberlo comprendido, pero mi vieja Margarita lo comprendió en seguida, y la voz del bosque me dijo que era la Dicha que venía hacia mí a través del dolor. ¿Puede usted enviar esta carta en seguida, señorita Gray?

La loca alegría de aquel día de mayo volvió a posesionarse de su ánimo. Aguardaba ansioso la respuesta de su secretaria. Nurse Rosemary, con la barbilla apoyada en la mano, le contemplaba, y una tierna sonrisa dilataba sus labios.

—Iré yo misma al correo, Mr. Dalmain—dijo—. El paseo me sentará bien y a la hora del te puedo estar de vuelta.

Pero no dejó en el correo las dos palabras escritas por Garth. Las guardó en su pecho, sobre su corazón. Cursó, en cambio, dos telegramas. El primero decía así:

A la Duquesa de Meldrum.

Palace Hotel. Aberdeen.

Ponte en camino en el tren de las cinco treinta de esta misma noche, sin falta.

(Continuará)

COTIZACIONES

Mercado Nacional

ACEITES

Información del Gremio de Almacenistas de Aceites de Barcelona

Cotizanse:
DE OLIVA.—Corriente, a 241'50; superior, a 256'70, fino, a 282'80; extra, a 295'05. Todo pesetas los 100 kilos. Mercado sostenido.

LEGUMBRAS Y CEREALES

Cotizaciones oficiales
Todos los precios consignados se entienden a pesetas los 100 kilos

ALGARROBAS.—Vinaroz, a 20'76; Rojas, a 26'38; Mallorca, a 22'61; Ibiza, a 23'59; Tarragona, a 29'76; Valencia, a 28'57; Ch pre, a 28'57.
ALPISTE.—De Sevilla, clase inferior, de 58'50 a 58; idem buena, de 60 a 65 pesetas los 100 kilos.
ARROZ.—Benloch, cero, 56'50 a 58'60; idem florete, de 60 a 61; idem selecto, flor, de 61 a 61'00; mizado corriente de 59'00 a 61'00; idem

selecto, de 61'00 a 63'00; bomba corriente a 110'50; idem puro, superior, a 120'50.
ARVEJONES.—Franceses, a 45; Navarra, a 55; Málaga, redondo, de 40'50 a 41; Castilla, 44 a 45.
AVENA.—Extremadura, de 38'00 a 00; Mancha de 36 a 38'50; Argentina, disponible, de a 38. Estados Unidos, negra, a 31; blanca, de 35'00 a 00.
CAÑAMONES.—Extranjeros, de 00 a 60 pesetas.
CEBADA.—Extremadura, 35 00 a 36'00; Mancha, de 35 a 36; Urgel, 33'00 a 34; Segarra, de 34 a 35; Castilla, de 36'00 a 37'00.
FRIOLES.—Extranjeros, de a 75; Castilla de 000 a 95.
GARBANZOS.—Andalucía, blancos, de 75 a 140; Pelotes, nuevos, de 55 a 95; Argé, de 110 a 125.
HABAS.—Italia, cribadas, grandes, de 50 a 52; Id. nuevas 47'50 a 48'50; Valencia, a 48; Prat, a 47; Extremadura, de 48'50 a 49'50.
HABICHUELAS.—Valencia, Pinet, 71 a 72; Monqui ina, 67 a 68; trinquillón, nuevas, 65 a 67; Castilla, de 107 a 108; comarca, nuevas, a 70; Mallorca, de 70 a 72; cocorrosas, Italia, de 75 a 77; tipo Braila, de 40 a 42; lingote francés, de 83 a 85;

lingote Rumanía, de 48 a 50; tipo Galatz, de 55 a 60; lingote Gagneux, de 55 a 60.
HARINAS.—Extra blanca superior, de 66'50 a 68; extra blanca, corriente, 65'00; pañera, a 64'00'00; número 3, de a 48'00; número 4, de 35 a 36; segundas, de 35'00 a 37'00; terceras, de 30 a 32; cuartas, de 29'00 a 30.
LENTEJAS.—De 76 a 110 los 100 kilos.
MAIZ.—Plata, disponible, nuevo, 35'50 a 36'50.
MIJO.—Extranjero, de 40 a 48; comarca, de 49 a 50 pesetas los 100 kilos.
TRIGO—Candeia Cas illa, de 46'50 a 47'50; Mancha jeja, de 46'50 a 47'00; Mancha, cañeal, de 40'00 a 47'00; Aragón 40'50 a 49; Navarra, de 4'50 a 48'50; Urgel, de 47'50 a 00'00; comarca, a 48'50; Extremadura, blanquillos, a 45'50; idem Coucher, a 45'50; Lérida, 47'50 ptas. sobre vagón de origen.

FRUTAS

MELONES.—Se cotizan de 12 a 20 pesetas docena, siendo valencianas las principales remesas.
PERAS.—Se cotizan de 2 a 10 ptas. los 10 kilos. Abundan en el mercado las existencias y se venden a estos precios, pues no disminuyendo la temperatura la conservación se hace difícil.

FRUTAS SECAS

ALMENDRAS.—Los almacenistas cotizan nueva cosecha.
Mallorca corriente, a 400 ptas. los 100 kilos, y escogida, a 415; Esperanza, primera, Tarragona, a 400; común, a 415; mollar en cáscara, a 220.
CACAHUETE.—Precio firme.
A 149 ptas los 100 kilos.
COMINOS.—Mancha, nueva cosecha, a 128 pesetas los 100 kilos.
NUECES.—Cotizanse a 128 ptas los 100 kilos.
PASAS.—Nueva cosecha: Málaga, quinta, a 20; cuartas, Royal, a 25; Imperial, a 28 ptas caja de 10 kilos.
ANIS.—Mercado firme. Cotizase a 155 pesetas los 100 kilos.
AVELLANAS.—Precios flojos.
Negreta, a 170 ptas. los 100 kilos; cribada, a 165; corriente, a 170.

COLONIALES

AZUCARES.—Cortadillo San Luis, primera, todos tamaños, a 184; idem Sociedad General, a 183; Pile San Luis, a 173; B. R. o G. F., a 160;

Bianquilla caña, primera, a 150; Dorado caña, B. A., a 154; idem idem T. B. Agüela, a 154; idem idem T. S., a 140; M. el caña, a 140.
CACAO.—Caracas ext a, a 570; Guayaquil arriba cosecha a 50; Fernando Poo extra A, a 415; Fernando Poo extra AA, a 415.
CAFES.—Moka Yaffey, a 740; Moka Longberry, a 690; Puerto Rico Yauco Excelsior, a 765; Puerto Rico Yauco Hacienda, a 000; Yauco X X, a 745; Caracas, ex ra fino, a 735; Caracas, superior, a 725; Puerto Cabello, a 640; Hacienda superior 56 por 22, a 660; Hacienda superior N, a 670; San Salvador, lavado, Flor de Café, a 000; San Salvador, lavado Edith, a 740; Caracajillo, Puerto Rico, a 775; Caracajillo, San Salvador, lavado, a 740; Caracajillo San Salvador lustrado, a 670; Caracajillo San Salvador trillado, a 600; Caracajillo Santos lustrado, a 673; idem Santos primera, a 650; Caracajillo San Salvador lustrado, a 670; Caracajillo corriente, a 615; Café Brasil, a 600; Pasilla Moka unos 80 kilos, a 000; Pasilla Nicaragua, a 000.
CANELA CEYLAN.—OOOO, a 1,300; I, a 1,183; III, a 1,110; Totos primera, a 890; Rasras primera, sacos de 25 kilos, a 580.
PIPIENTA.—Singapore negra, a 785 pesetas.

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
76, Boulevard Garibaldi, 76. — MARSELLA
TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS
Importación, Exportación, Frutos secos y primores
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles
Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño y Nuevo Lareño dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)
Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES
Telegramas: CARDELL—ALCIRA Teléfono num. 120
PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL—CAVAILLON.—Teléfono núm. 22.
Sucursales en Francia En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.—Teléfono núm. 24.



JABON GORGIA
DE "MYRURGIA"
Barcelona España
Extrato - Polvos - Lección - Crema - Brillantina

Hotel Restaurant de Marina
DE **Masó y Ester**
Plaza de Palacio, 10
BARCELONA
Próximo estación y muelles.

GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.
Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

VIUDA DE PEDRO CARDELL
PRIMO DE RIVERA, 45
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
=: FRESCAS Y SECAS =:
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS
Telegramas: CARDELL—VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5
T. B. O. Obras de Marden
en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller. Se hallan en venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.



Jabón Heno de Pravia
Muy espumoso e intensamente perfumado.
1,50 la pastilla.
Perfumería Gal. Madrid.

COLAFIX
Pasta adhesiva, fina, blanca y perfumada. — Lo mejor para pegar toda clase de papeles, cartones, etc. — Indispensable en oficinas, tiendas y hogares
De venta, en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

TINTAS en POLVO
Azul.—Roja.—Violeta.—Azul-negra.—Verde.—Negra, etc., etc.
Preparación sencillísima: Únicamente basta disolver el contenido de un paquetito con agua fría, e instantáneamente queda hecha una excelente tinta que se puede usar en el acto
FIJA E INALTERABLE
no ensucia ni estropea nada las plumas
De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

CAFE 'SPORT'
BARTOLOME JOVER
PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28
Servicio de Matutinos, Vermuts y Vespertinos
Cerveza a presión
Helados, Horchatas y licores exquisitos.

COÑAC IRIS

TINTAS
CHINA: en negro y todo color.
Para TAMPON: azul, verde, violeta, negro, roja, etc., etc.
Para MARCAR ROPA: en negro.
De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

PLUMA FUENTE
Llene automático
Provista de "clip"
2 pesetas una
De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

PARA EL CABELLO
COSMÉTICO EN BARRAS de las más afamadas marcas
VASELINAS :: GLICERINAS a base de perfumes selectos
QUINAS Y RONQUINAS especiales para reforzar el cabello
De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller

PLUMINES
para plumas stylográficas a una peseta plumin
De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

NOTICIAS LOCALES

GACETILLAS

Una nutrida representación de Sóller acudirá al banquete del "Fomento del Civismo"

Mañana domingo día 10 tendrá lugar en Palma el anunciado banquete de afirmación cívica organizado por la importante entidad mallorquina «Fomento del Civismo».

El acto se celebrará a las dos en punto de la tarde en el espacioso salón comedor del *Grand-Hotel*, bajo la presidencia de honor de la ilustre pedagoga D.^a Severa de Madariaga de Ferrer.

Este acto solamente por el número de inscritos, consiste ya en un evidente éxito; además figurará en él una buena representación del bello sexo, lo que a nuestro concepto, es muy digno de tenerse en especial cuenta, por la honda significación que supone.

De Sóller concurrirá una nutrida representación de adeptos a dicha institución, confraternizando con los demás representantes de las poblaciones de Mallorca y consocios de Palma.

Del expresado acto tendremos el honor de informar a nuestros lectores.

Las setas

Por medio de anuncio que insertamos podrán enterarse nuestros lectores de que se ha abierto ya el despacho de «permisos» para ir en busca de setas al predio denominado de *Muleta Gran*, los que podrán conseguirse por un solo día y mediante una peseta en los Cafés de *Ca's Coerit* y *Ca'n Mollá* sito el primero en el Paseo del Príncipe y el otro en la Plaza de la Constitución. Además también se despacharán dichas autorizaciones en las barreras que existen a la entrada de tal predio.

Se previene por medio del citado anuncio que será perseguido con todo el rigor de la ley toda persona que se la sorprenda ocupada en la busca de los referidos hongos y no exhiba el correspondiente permiso.

Toma de posesión

Conforme indicábamos en el número anterior el lunes de esta semana tomó posesión de la Alcaldía D. Miguel Casanovas Castañer, cesando en el desempeño accidental de la misma, D. Miguel Coll Mayol.

El concurso de tiro, celebrado domingo anterior, consistió en un gran éxito

Domingo anterior tuvo lugar el anunciado concurso de tiro, organizado por la Representación de Sóller, el que tuvo principio a las diez de la mañana del domingo, continuó por la tarde y finalizó por la noche.

Tomaron parte en él, treinta tiradores, y de esos salieron premiados:

- 1.º premio: D. Guillermo Castañer: 85 puntos. (1.ª repetición).
- 2.º premio: D. Juan Mayol: 82 puntos. (2.ª repetición).
- 3.º premio: D. Antonio Canals: 78 puntos. (1.ª repetición).
- 4.º premio: D. Jaime Casanovas: 77 puntos. (2.ª repetición).
- 5.º premio: D. Juan Nadal: 76 puntos. (3.ª repetición).
- 6.º: D. Joaquín Borrás: 75 puntos. (1.ª repetición).
- 7.º: D. Rafael Albertí: 74 puntos. (3.ª repetición).
- 8.º: D. Guillermo Deyá: 73 puntos. (3.ª repetición).
- 9.º: D. Rafael Mora: 69 puntos. (Matrícula).
- 10.º: D. Cristóbal Ferrer: 66 puntos. (Matrícula).
- 11.º: D. Joaquín Castañer: 64 puntos. (2.ª repetición).
- 12.º: D. Antonio Gay: 62 puntos. (2.ª repetición).

Felicitemos a todos los señores premiados, y deseamos que no desmayen en su afición.

Para el próximo domingo se prepara otro importantísimo concurso en el que se adjudicarán valiosos premios.

Además nos consta que reina para el tal, gran entusiasmo, siendo seguro que, como el celebrado el sábado anterior, revestirá suma importancia.

Nuevo Sache

Por haber presentado, voluntariamente, la dimisión del cargo de Conserje interino de nuestro Consistorio, el que hasta ahora había desempeñado dicho cargo D. Miguel Pedret, ha sido designado para sustituirle el antiguo empleado de consumos, D. Francisco Bisbal, quien desde 1.º del actual ocupa dicho puesto.

Las cucharas de las fuentes públicas

Hace ya algunas semanas que el concejal D. Cipriano Blanco, propuso, en una de las sesiones celebradas por la Comisión permanente, que se colocara una nueva cuchara en la fuente de la Plaza de la Constitución, y que esta cuchara, conforme opinión de D. José Bauzá, fuera de hierro galvanizado. Así lo acordó la Comisión por unanimidad, y suponemos que no se tardará mucho a instalarla en la referida fuente.

Resulta, pero, que ya que se provee a dicha fuente de cuchara nueva, y de un metal que a nuestro modesto concepto dará un magnífico resultado, no solo por su duración sino por la mejora higiénica que en sí representa, sería de suma conveniencia se cambiaran también las cucharas de las demás fuentes, por otras nuevas y del susodicho metal.

Las existentes, invitan a todo menos a beber agua: para beber con ellas es preciso que sea de noche, en cuyas horas se ve todo negro. Pero por lo general, sea quien sea, prefiere beber incómodamente en el grifo (lo que debería estar terminantemente prohibido) que no hacerlo con una cuchara más negra que el betún, llena de herrumbre, limo, o bien poblada, a veces, de diversas y diminutas especies de esas plantas criptógamas que se llaman musgos.

Por tanto, creemos oportuno recomendar a nuestra Comisión permanente, acuerde cambiar las citadas cucharas en la forma que indicamos, con lo que se captará elogios del público en general que de veras ansia esta mejora tan necesaria por la comodidad e higiene que por sí significa.

La velada de la "Defensora Sollerense"

Por el señor Presidente de la Sociedad «Defensora Sollerense», D. Bartolomé Sampol Colom, hemos sido atentamente invitados por mediación de B. L. M. para que asistiéramos a la velada recreativa, que conforme anunciábamos en el número anterior, se celebrará esta noche en el teatro de dicha Sociedad.

Agradecemos a nuestro amigo señor Sampol, la atención con nosotros tenida.

Para que nuestros lectores puedan recordar el programa que constituye dicha función, lo reproducimos seguidamente:

- Audición musical por la banda de la «Lira Sollerense»:
 - Selección de «Los Gavilanes».
 - Selección de «María Sol», ambas del maestro Guerrero.
- Parte cinematográfica, con proyección de las siguientes películas:
 - La selecta en 4 partes, titulada: «Buenas referencias».
 - La chistosísima en 2 partes, titulada: «Los enanos hacen circo».
- Aparición de la celebrada canzonetista María Morey, que cantará las mejores composiciones de su vasto repertorio.
- La proyección de las citadas películas será amenizada por la orquesta «Defensora» con escogidas piezas.

Durante esta semana ha abundado en nuestra Pescadería la lampuga

El lunes de esta semana, vióse atestado la Pescadería pública de esta ciudad, de numerosas vendedoras con sendos cuévanos llenos de lampugas de grandes dimensiones.

El precio que rigió por la mañana del citado día fué de 2 pesetas el kilo, y por la tarde, anuncióse por medio de pregón a 1 peseta el kilo.

Durante los restantes días, salvo ayer y hoy, ha habido abundancia de tal pescado, oscilando el precio en 2 pesetas el kilo.

Pastas afeitar

Se hallará un gran surtido en la Perfección de Salvador Calatayud.-Luna, 27

Los higos

Desde esta semana se procede en Sóller a la confección de cajones de higos pasados, para su exportación al extranjero.

Los precios a que se cotiza dicho fruto, son los siguientes:

La clase llamada *Cantinas*, de 12 a 13 pesetas el quintal.

La clase denominada *Bordisotes*, de 15 a 18 pesetas el quintal.

El vapor "María Mercedes"

Ayer viernes, por la mañana, llegó procedente de los puertos de Cette y Barcelona, el vapor *María Mercedes*, siendo portador de abundante carga.

Por la noche de ayer, salió dicho vapor, hacia Palma, de cuyo punto estará de regreso el próximo sábado día 16, y el mismo día, después de cargar el género que haya para ello, zarpará con rumbo a Barcelona y Cette.

Un nuevo e ingenioso aparato

Por anuncio que en otra parte insertamos, se enterarán nuestros lectores de las conveniencias que reporta la *Express Pompe*.

Se trata de una tan útil como práctica bomba a mano, premiada en las Exposiciones de Londres, en 1908, de Bruselas en 1910 y de Grand en 1913.

Con dicho ingenioso aparato pueden verificarse distintas faenas: sirve para la limpieza de los autos, para la extinción de incendios y para sulfatar árboles.

Quien pueda convenirle conocer más particularidades puede dirigirse a nuestro buen amigo D. Alejandro Pomar, Plaza de América, n.º 2, quien gustosamente le facilitará todos los informes que le interesen.

El tiempo durante esta semana

Esta semana nos ha reservado variedad de temperaturas. Domingo pasado llovió durante casi todo el día, siendo su temperatura fría.

El lunes presentose ya casi espléndido, y el miércoles y en especial el jueves, fueron extremadamente calurosos, no contrastando con los días de la semana anterior que resultaron bastante fríos.

El jueves por la noche, nublose el firmamento, y de esta manera continuó ayer viernes, cayendo ligeras lloviznas.

Hoy, en el momento que cerramos esta edición, brilla magestuoso el Sol. La temperatura es templada.

Día de gala

Con motivo de ser el próximo martes, día 12, la Fiesta de la Raza, y por tanto día de gala, estarán cerradas las oficinas de las sociedades de crédito «Banco de Sóller» y «Crédito Balear».

También permanecerán cerradas las oficinas del Ayuntamiento y Juzgado.

Publicaciones recibidas

En la Librería de Salvador Calatayud, calle de la Luna n.º 27, se han recibido las siguientes publicaciones correspondientes a esta semana:

Biblioteca Trebol: *La luz del cariño*, por Tom Mix. Precio: 25 cts.
Biblioteca Ilusión: *La ley de los puños* por Charles Jones. Precio: 25 cts.
La Novela de Hoy: *El beso monstruoso*, por Emilio Carrere. Precio: 30 cts.

La Novela del Bolsillo: *El fantasma del pasado*, por Jean Petithuguenin. Precio: 30 cts.

Mi Novela: *Luisa, la bien amada*, por Henriette Langlade. Precio: 50 cts.

La Novela Rosa: *Pajarita de las nieves*, por A. Martínez Olmedilla. Precio: 1'50 ptas.

Colección Aventura: *Felipe Steel*, por James Oliver Curwood. Precio: 2'00 pts.
Do-re-mi: *Bailando la Java*, música y letra del maestro A. Cabrero. Precio: 35 cts.

LOTERIAS

Sorteo de Navidad

Primer Premio 15.000.000 de pesetas

La Administración de Ramón Rullán, Príncipe 11, ha recibido los números correspondientes al Sorteo de Navidad. Y los remite desde un décimo al extranjero.

SE VENDERIA

una sepultura de 18 nichos sita en el Cementerio Católico de esta ciudad. Informarán en esta imprenta.

"L'EXPRESS POMPE"

La BOMBA A MANO más práctica que se ha conocido hasta la fecha para la limpieza del coche, para la extinción de incendios y sulfatar árboles.

Ha obtenido Diploma de honor en la Exposición de Londres en 1908 y en Bruselas en 1910 y GRAN PREMIO en Grand en el año 1913.

Gran exposición en Palma: Baraje de J. Bisquerria
Para informes: ALEJANDRO POMAR. -- Plaza de América, 2. - SÓLLER

Deportivas

Foot Ball

EL PARTIDO DE DOMINGO

El «Sóller F. B.», en una brillante actuación, vence por 6 goals a 0 al «Constancia F. C.» de Inca.

Verdadero interés existía en los aficionados para presenciar el partido concertado entre el «Constancia F. C.» de Inca y el «Sóller F. B.». El mal tiempo que imperó el domingo, día del partido, pues llovió casi durante toda la mañana, hizo temer que éste no llegara a celebrarse; pero luego cesó de llover y pudo celebrarse el *match*. Asistió a presenciarlo bastante concurrencia. Lástima de la inseguridad del tiempo que restó público, que de haber hecho buen tiempo seguramente la concurrencia hubiera sido muy numerosa.

A la hora anunciada y arbitrando el conocido jugador *alfonsino* Paco Tomás, se alinearon los equipos, empezando seguidamente el partido.

Escoje puerta el «Sóller» y sale el «Constancia» que pierde el balón, pasando este a poder de los delanteros sollerenses, que crean la primera situación angustiosa para los blancos al rematar Mora de un cabezazo, que sale rozando el poste.

La delantera sollerense, apoyada muy bien por la línea de medios, efectúa excelentes avances, llevados con matemática precisión, desbordando continuamente a los medios y defensas inquebrantables, pero gracias a la enorme actuación del portero que interviene con acierto, no logran los blanquiazules inaugurar el marcador.

En un avance de Vicens que remata de un buen chut, lo detiene una defensa con las manos dentro del área. Mora saca el correspondiente *penalty* y logra el primer tanto de la tarde para los sollerenses.

Hay una reacción del «Constancia» que efectúa un peligroso avance por el ala derecha que termina en *corner*; sacado éste, Galmés interviene alejando el peligro.

Los magníficos avances de los delanteros sollerenses se suceden sin interrupción y el portero inquebrantable se luce deteniendo un fortísimo chut de Vicens, al recoger un centro de Castro. Por fin en otro avance llevado entre Mora, Arnau y Vicens, el delantero centro lo remata de un chut enorme que se cuela por un ángulo y vale el segundo goal para el «Sóller».

Con este resultado se llega al final de la primera parte.

Reanudado el juego sigue la presión de los nuestros, obligando a la defensa inquebrantable a ceder *corner*, rematándolo Martorell de un buen chut, que vale el tercer goal para el «Sóller».

Arnau no tarda en aumentar el *score* al introducir por cuarta vez el balón en la red, de un magnífico chut cruzado.

Ante el resultado ya francamente desfavorable, el «Constancia» decae en su entusiasmo y Mora obtiene otro goal que es anulado por *off-side*; pero el mismo delantero sollerense poco tarda en marcar otro tanto de un colocado chut al ángulo, al recibir un pase de Arnau.

Un *penalty* contra el «Constancia» que saca Mora lo detiene el portero en un valiente plongeón.

Poco antes del final obtienen los sollerenses el sexto y último goal de la tarde obra de Mora, al rematar un chut de Arnau que había dado en el larguero.

Con el brillante resultado de 6 goals a 0 a favor del «Sóller» terminó el partido, habiéndose sacado 7 *corners* contra el «Constancia» por 2 contra el «Sóller».

El encuentro fué de gran belleza y no exento de interés, dejando al público plenamente satisfecho. El «Sóller» hizo una magnífica exhibición tanto en el juego alto como en el raso, deleitándonos con jugadas estupendas que el público aplaudió entusiasmado. La delantera en particular, hizo primorosas combinaciones, a las que no nos tenia acostumbrados. Todos los jugadores actuaron muy bien, sin que ninguno sobresaliese entre los otros.

En este encuentro se alineó el «Sóller»

completo, o sea con el equipo que ha de jugar el campeonato. Del juego desarrollado por los equipiers sollerenses podemos darlos todos por satisfechos, y creemos no deben hacerse ninguna clase de cambios en el equipo, pues la alineación del domingo por el excelente resultado obtenido, indudablemente es la más adecuada, y de la que debemos esperar mejor rendimiento en los futuros partidos, cuando el equipo esté aún más compactado.

El equipo inquebrantable, nos decepcionó algo, pues esperábamos de él mucho más de lo que rindió. Gracias a la enorme actuación de su guardameta, que estuvo acertadísimo en todo el encuentro, apesar de los 6 goals que le marcaron, no acabó el partido con un *score* catastrófico para ellos; sobresalieron entre los otros después del portero, el exterior derecha y medio centro y a ratos los defensas.

Arbitró excelentemente y con gran imparcialidad Paco Tomás, habiendo sido su arbitraje del agrado de todos.

El «Sóller» vistió jersey blanquiazul y se alineó en esta forma:

Galmés—Martorell—Arbona—Enseñat—Vidal—Davíu—Ferrá—Vicens—Arnau—Mora y Castro.

Un gran partido para mañana

El primer equipo del "Regional F. C." contra el "Sóller F. B."

De verdadero y extraordinario acontecimiento deportivo debemos calificar el partido que jugarán mañana en el campo de la S. D. S. el potente primer equipo «Regional» de Palma, perteneciente a la primera categoría de Baleares y el titular del «Sóller».

La Sociedad Deportiva Sollerense no reparando en gastos y con el solo deseo de que la afición sollerense pueda deleitarse con el juego del equipo negro-amarillo, de técnica perfecta y depurada y que no en balde ocupa uno de los primeros lugares entre los clubs de esta isla, no ha vacilado en contratarlo para que en un *match* amistoso se enfrente con el once sollerense y pueda el público presenciar uno de los partidos más interesantes de la temporada. Es de esperar que el público corresponda a los desvelos de la entidad deportiva local, acudiendo en número crecidísimo a presenciar este bello encuentro.

Para el once del «Sóller» será este encuentro un buen entreno que acabe de ponerlo en condiciones para el partido de campeonato que debe jugar el domingo siguiente día 17, contra el «Athletic F. C.» de Palma; al propio tiempo no dudamos luchará con su máximo entusiasmo para conseguir un resultado honroso ante un adversario de la clase del «Regional».

El encuentro dará principio a las tres y media de la tarde.

Ha sido solicitado Paco Tomás, para que venga a arbitrar este partido, habiendo obtenido su conformidad. Por tanto está ya es una garantía de ver un excelente arbitraje.

El «Sóller» presentará su equipo completo que se alineará en esta forma:

Galmés,
Martorell, Arbona G.,
Enseñat, Vidal, Davíu,
Ferrá, Vicens, Arnau, Mora, Castro.
Reservas: Arcas, Bauzá G., Suau.

El «Regional F. C.» se alineará así:

Vallés,
Ginard, Ferrer (Macareno)
Mas, Florit, Rosselló,
Canals, Carrasco, Rosselló, Pizá, Amengual.
Reserva: Vichs.

Los precios que regirán serán los siguientes:

Entrada al campo, 1 peseta.—Medias entradas, 0'40.—Asientos, 0'40.—Palcos sin entrada, 6'00.

Señoras y señoritas, media entrada.

El próximo domingo, conforme al calendario del campeonato, el «Sóller F. B.» hará su debut jugando su primer partido, que ha correspondido sea contra el «Athletic F. B. C.»

- MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E VILLARREAL

FABRICA DE CEMENTOS
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

DE
ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
SÓLLER - MALLORCA

LIBRERIA

DE
SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27. — SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.

RAEMÉ:—Azucena. — Leonor. — Dora. — Co-
razón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lyn-
ne. — Entre dos pecados. — Amor sublime.
Juez y parte.

IVERNIZIO: — El beso de una muerta. — La ven-
ganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de
Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.

DAUDET: — Los Reyes en el destierro. — La
criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS
Esposas frívolas. — Los parias del amor. — La
Huerfanita.

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Cacase-
no. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. —
El Libro de los enamorados y el Secretario
de los amantes. — Carlomagno.

NOVEDADES **ROVERI**

Luna, 13 — SOLLER

Gran baratura
EN TODA CLASE DE
GÉNEROS

Precios limitadísimos

SOLLER. — TIP. SALVADOR CALATAYUD.

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas
y persianas — Construcción de somiers
A precios módicos —

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

ALEJANDRO POMAR

INSTALADOR ELECTRICISTA

— Plaza de América número 2. — SOLLER (Mallorca) —
Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existen-
cia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford
y Franceses. — Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acumu-
ladores de 6 y 12 Voltios.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de
Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70. — MRSÉILLE

R. CA 242 Telégramas Teléfono
M. C 249 MARCHPRIM 37 82

Maison Speciale d'Expeditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES
— IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1^{er}) — Halles Centrales

TELEGRAMMES TELEPHONE
VINCECARDON—PARIS LOUVRE 05.80

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES

G. PIZA

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

TELEPHONE 84

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates

des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Téléphone: 1615



Fábrica de embutidos

jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSÉ AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3. — SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas
de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Fabricación de Obra de Palmito
COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70. — CAPDEPERA (Mallorca)

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE:

Cerbere n.º 25

Cette n.º 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentes a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TELÉGRAMMES:

Trasborde-Cerbere

Trasborde-Port-Bou
Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TELÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.

Rive de Gier.

St. Rambert d'Albon.

Remoulins.

Rognonas.

Cavaillon.

Chavanay.

Boufarik.

F. Mayol & Frères

— MAISON PRINCIPALE: —

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TELÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE